



五矿国际招标有限责任公司

MINMETALS INTERNATIONAL TENDERING CO., LTD.

地 址：北京市海淀区三里河路 5 号 D 座
邮政编码：100044
电 话：86-010-88821705
传 真：86-010-88821703

收件人：
收件人单位：各投标人
受机传真号：
发件人：曾 增
发件日期：2023-5-24
兹传给您下列文件共 8 页（包括本页）

主 题： Addendum 3 补遗 3

Procurement and installation for Security Monitoring and Intelligent System of Transportation Yards under Ningxia Yinchuan Integrated Green Transport Development Project (Bid No.: WKZB2326NXG400001, Contract No.: SI-2)

新开发银行贷款宁夏银川市一体化绿色交通建设项目公交场站安防监控采购与安装及智能化系统建设项目（招标编号：WKZB2326NXG400001、合同编号：SI-2）

To Bidders/致各投标人：

The addendum is made to clarify and amend the clause and technical specifications of the Bidding Document of above-mentioned project as follows table. In case of any discrepancy between the Bidding Document and the addendum, the addendum shall prevail.

本补遗是对上述项目招标文件条款和技术规范的澄清和修改，具体如下。如招标文件与本补遗有冲突之处，以本补遗为准。

Minmetals International Tendering Co., Ltd

五矿国际招标有限责任公司

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
1.	Section III: Evaluation and Qualification Criteria 第三章 评标标准	<p>For important technical terms or parameters marked with "▲" by the bidder, for each item that is substantially superior to the provisions of the bidding documents, 1 point will be added;</p> <p>Bidder's response to labeling“◆” For each important technical clause or parameter that fully meets the requirements of the bidding documents, 1 point will be added.</p> <p>The maximum bonus point mentioned above is 15 points.</p> <p>Note: Important technical terms or parameters marked with "▲" must provide a copy of the testing report issued by a third-party authoritative organization with the manufacturer's official seal, otherwise no score will be given.</p> <p>Annotation“◆” Important technical terms or parameters must provide relevant supporting documents</p>	<p>With the rapid development of the security system industry in recent years, the products of security systems have become increasingly diverse. Not every manufacturer will provide corresponding testing reports for every function of all products. By marking the technical parameters with "▲", it is mandatory to provide testing reports, which is clearly a trend towards enterprises that have done such testing reports, and is an unreasonable condition.</p> <p>随着安防近几年安防系统行业的迅速发展,安防系统的产品也越来越多样,每个厂家并不是会对所有产品的每一条功能都会去做相应的检测报告,通过标注“▲”技术参数硬性要求提供检测报告,明显是向做了此类检测报告的企业倾向,属于不合理条件。</p>	<p>The technical terms or parameters marked with "▲" are allowed to deviate from the bidding requirement, and will not be rejected. Additionally, this addendum has reduced the number of technical terms or parameters marked with "▲" in the bidding documents.</p> <p>The description of this article is modified to: For important technical terms or parameters marked with "▲" by the bidder, 1.5 points will be added for each item that is substantially superior to the provisions of the bidding documents; Bidder's response to marked with “◆” for each important technical clause or parameter that fully meets the requirements of the bidding documents, 1.5 points will be added.</p> <p>The maximum point mentioned above is 15 points.</p> <p>Note: Important technical terms or parameters marked with "▲" must provide a copy of the testing report issued by a third-party authoritative organization with the manufacturer's official seal, otherwise no score will be given.</p> <p>Annotation“◆” Important technical terms or</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
		<p>(inspection reports or product factory certificates issued by third-party authoritative institutions, or product screenshots or copies of product manuals stamped with the manufacturer's official seal on the official website), otherwise no score will be given.</p> <p>投标人针对标注“▲”的重要技术条款或参数,每有一项实质性优于招标文件规定的,加1分;</p> <p>投标人针对标注“◆”的重要技术条款或参数,每有一项实质性完全满足招标文件规定的,加1分。</p> <p>上述加分最高为15分。</p> <p>注:标注“▲”的重要技术条款或参数须提供第三方权威机构出具的检测报告复印件加盖厂商公章,否则不得分。</p> <p>标注“◆”的重要技术条款或参数须提供相关证明文件(第三方权威机构出具的检测报告或产品出厂合格证或官方网站的产品截图或产品说明书复印件加盖厂商公章),否则不得分。</p>		<p>parameters must provide relevant supporting documents (inspection reports or product factory certificates issued by third-party authoritative institutions, or product screenshots or copies of product manuals stamped with the manufacturer's official seal on the official website), otherwise no score will be given.</p> <p>标注“▲”的技术条款或参数允许偏离,非否决投标条款,且本次补遗已对招标文件中标注“▲”的技术条款或参数的数量进行了删减。</p> <p>本条描述修改为:</p> <p>投标人针对标注“▲”的重要技术条款或参数,每有一项实质性优于招标文件规定的,加1.5分;</p> <p>投标人针对标注“◆”的重要技术条款或参数,每有一项实质性完全满足招标文件规定的,加1.5分。</p> <p>上述加分最高为15分。</p> <p>注:标注“▲”的重要技术条款或参数须提供第三方权威机构出具的检测报告复印件加盖厂商公章,否则不得分。</p> <p>标注“◆”的重要技术条款或参数须提供相关证明文件(第三方权威机构出具的检测报告或产品出厂合格证或官方网站的产品截图或产品说明书复印件加盖厂商公章),否则不得分。</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Questions from the Bidder 投标人提问	Clarification or Amendment 澄清或修改
2.	<p>3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements</p> <p>2. Technical requirements for video security monitoring system ->10. Storage server 第六章货物需求表 (三) 技术规格表</p> <p>2、视频安防监控系统技术要求->10、存储服务器</p>	<p>8)▲Equipped with a backup battery module, it can protect data in the cache when the device is powered off, and can view video recordings for no less than 10 seconds before and after the power outage; Support mixed direct storage of video, audio, images, and intelligent analysis videos; Support the simultaneous playback of multi screen and segment recordings, or simultaneous playback of recordings from different time periods, with a network download speed of no less than 100MB/s;</p> <p>8)▲具有备用电池模块,设备断电时可保护缓存中数据,并能够查看断电前后不小于 10s 视频录像;支持对视音频、图片及智能分析录像的混合直存;支持多画面同时段录像同时回放,或不同时段录像同时回放,网络下载录像速度不低于 100MB/s;</p>	<p>These parameter requirements are not mandatory testing items in the national type inspection report. MB/s, which has a professional technical logic description error and is a unique error feature of a certain company. It is completely commissioned by individual manufacturers to conduct functional item testing based on the specific functions of the product, and does not have authority. It points to specific products of specific manufacturers, It is clearly tailored for a company, damaging the legitimate rights and interests of other bidders, and belongs to the restriction and exclusion of potential suppliers under unreasonable conditions.</p> <p>这些参数要求均不是国家规定型式检验报告中必须的检测项,“网络下载录像速度不低于 100MB/s”MB/s 本身就存在专业技术逻辑描述错误,且为某公司自身独有的错误特征,完全为个别厂家根据产品的特定功能自行委托检测机构做出的功能项检测,并不具有权威性,指向特定厂家的特定产品,明显是为一家公司量身定做,损害了其他投标人的合法权益,属于以不合理条件限制、排斥潜在供应商。</p>	<p>The description of this article is modified to:</p> <p>8) Equipped with a backup battery module, which can protect data in the cache when the device is powered off; Support mixed direct storage of video, audio, images, and intelligent analysis videos; Support the simultaneous playback of multiple screen and segment recordings, or the simultaneous playback of recordings from different time periods;</p> <p>本条描述修改为:</p> <p>8) 具有备用电池模块,设备断电时可保护缓存中数据;支持对视音频、图片及智能分析录像的混合直存;支持多画面同时段录像同时回放,或不同时段录像同时回放;</p>

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Clarification or Amendment 澄清或修改
3.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 1. Technical requirements for charging pile network system ->1. Parking lot aggregation switch 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 1、充电桩网络系统技术要求->1、停车场汇聚交换机	6) ▲ Support IEEE 802.1X protocol; Support third-party device identification using SNMP protocol; Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol, with a self-healing time of less than 25ms; 6)▲支持 IEEE 802.1X 协议; 支持 SNMP 协议第三方设备识别; 支持 ERPS(G.8032)环网协议, 环网自愈时间小于 25ms;	The description of this article is modified to: 6) Support IEEE 802.1X protocol; Support third-party device identification using SNMP protocol; Support the ERPS (G.8032) ring network protocol; 本条描述修改为: 6) 支持 IEEE 802.1X 协议; 支持 SNMP 协议第三方设备识别; 支持 ERPS(G.8032)环网协议;
4.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 2. Technical requirements for video security monitoring system ->1. Outdoor integrated gun machine (including installation bracket) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 2、视频安防监控系统技术要求->1、室外一体化枪机 (含安装支架)	7) ▲ To ensure smooth access to videos during poor network conditions, support adjusting the video bitrate to a range of no less than 32Kbps -14Mbps; 7)▲为保证在网络状况不佳时可流畅调阅视频, 支持对视频码率进行不低于 32Kbps-14Mbps 范围的调整;	The description of this article is modified to: 7) Smooth access to videos even in poor network condition; 本条描述修改为: 7) 在网络状况不佳时可流畅调阅视频;
5.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 2. Technical requirements for video security monitoring system ->4. Charging pile flame detection camera (including installation bracket) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 2、视频安防监控系统技术要求->4、充电桩火焰探测摄像机 (含安装支架)	4) ▲ Pan tilt rotation range: continuous rotation from 0 ° to 360 ° horizontally, no less than -10 ° -90 ° vertically, and pan tilt positioning accuracy ≤ 0.01 °; 4)▲云台旋转范围水平 0°~360°连续旋转, 垂直不小于 -10°-90°, 云台定位精度≤0.01°;	The description of this article is modified to: 4) ▲ Pan tilt rotation range: continuous rotation from 0 ° to 355 ° horizontally, no less than -10 ° -90 ° vertically, and pan tilt positioning accuracy ≤ 0.01 °; 本条描述修改为: 4) ▲云台旋转范围水平 0°~355°连续旋转, 垂直不小于 -10°-90°, 云台定位精度≤0.01°;
6.	3. Technical Specifications	5) ▲ To ensure smooth access to videos during	The description of this article is modified to:

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Clarification or Amendment 澄清或修改
	Section VI. Schedule of Requirements 2. Technical requirements for video security monitoring system ->5. Indoor hemispherical camera 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 2、视频安防监控系统技术要求->5、室内半球型摄像机	poor network conditions, support adjusting the video bitrate to a range of no less than 32Kbps-14Mbps; 5)▲为保证在网络状况不佳时可流畅调阅视频,支持对视频码率进行不低于 32Kbps-14Mbps 范围调整;	5) Smooth access to videos even in poor network condition; 本条描述修改为: 5)在网络状况不佳时可流畅调阅视频;
7.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 2. Technical requirements for video security monitoring system ->9. Splicing screen (including projection management software) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 2、视频安防监控系统技术要求->9、拼接屏 (含投屏管理软件)	1) ▲ 55 inches, maximum resolution 1920 × 1080; 1)▲55 寸, 最高分辨率 1920×1080;	The description of this article is modified to: 1) ▲ 55 inches and above, resolution ≥ 1920 × 1080; 本条描述修改为: 1) ▲55 寸及以上, 分辨率≥1920×1080;
8.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 3. Technical requirements for parking lot management system ->2. License plate recognition integrated machine 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 3、停车场管理系统技术要求->2、车牌识别一体机	11) ▲ Built-in LED lights: no less than 2, with flash support for automatic light control; 11)▲内置 LED 灯: 不少于 2 个, 闪光灯支持自动光控;	The description of this article is modified to: 11) Built-in LED lights: no less than 2, with flash support for automatic light control; 本条描述修改为: 11) 内置 LED 灯: 不少于 2 个, 闪光灯支持自动光控;
9.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 4. Technical requirements for comprehensive wiring system ->1. Parking lot access switch (24 port industrial grade)	6) Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol, with a self-healing time of less than 25ms. 6)支持 ERPS(G.8032)环网协议, 环网自愈时间小	The description of this article is modified to: 6) Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol 本条描述修改为:

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Clarification or Amendment 澄清或修改
	第六章货物需求表 (三) 技术规格表 4、综合布线系统技术要求->1、停车场接入交换机(24口工业级)	于 25ms。	6) 支持 ERPS(G.8032)环网协议;
10.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 4. Technical requirements for comprehensive wiring system ->2. Parking lot access switch (16 port industrial grade) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 4、综合布线系统技术要求->2、停车场接入交换机(16口工业级)	7)Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol, with a self-healing time of less than 25ms. 7)ERPS(G.8032)环网协议, 环网自愈时间小于 25ms;	The description of this article is modified to: 7) Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol 本条描述修改为: 7) 支持 ERPS(G.8032)环网协议;
11.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 4. Technical requirements for comprehensive wiring system ->3. Parking lot access switch (8 port industrial grade) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 4、综合布线系统技术要求->3、停车场接入交换机(8口工业级)	5)Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol, with a self-healing time of less than 25ms. 5)ERPS(G.8032)环网协议, 环网自愈时间小于 25ms;	The description of this article is modified to: 5) Supports the ERPS (G.8032) ring network protocol 本条描述修改为: 5) 支持 ERPS(G.8032)环网协议;
12.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 7. Technical requirements for power supply system ->1. UPS power supply and supporting cabinet (20kVA) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 7、电源系统技术要求->1、UPS 电源及配套机柜(20kVA)	(7) The UPS host and battery in this bidding are of the same brand; (7) 本次投标 UPS 主机与蓄电池为同一品牌;	This article is deleted. 删除本条描述。

No. 序号	Clause No. of Bidding Document 招标文件条款号	Contents of Bidding Document 招标文件内容	Clarification or Amendment 澄清或修改
13.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 7. Technical requirements for power supply system ->2. UPS power supply and supporting cabinet (10kVA) 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 7、电源系统技术要求->2、UPS 电源及配套机柜 (10kVA)	(7) The UPS host and battery in this bidding are of the same brand; (7) 本次投标 UPS 主机与蓄电池为同一品牌;	This article is deleted. 删除本条描述。
14.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 7. Technical requirements for power supply system ->3. Battery pack 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 7、电源系统技术要求->3、蓄电池组	(3) Brand: Adopting well-known domestic and foreign brands, requiring the same brand as UPS. (3) 品牌:采用国内外知名品牌, 要求与 UPS 同一品牌。	This article is deleted. 删除本条描述。
15.	3. Technical Specifications Section VI. Schedule of Requirements 7. Technical requirements for power supply system ->4. Battery pack 第六章货物需求表 (三) 技术规格表 7、电源系统技术要求->4、蓄电池组	(3) Brand: Adopting well-known domestic and foreign brands, requiring the same brand as UPS. (3) 品牌:采用国内外知名品牌, 要求与 UPS 同一品牌。	This article is deleted. 删除本条描述。